春節特輯

由年初一到十五元宵的習俗

初一榮，
初二停，
初三無婆娘，
初四神落天，
初五天神下降，
初六另空，
初七七元，
初八團圓，
初九天公生，
初十蜚相生，
十一請子婿，
十二返去拜，
十三食唵麼配芥菜，
十四結彩棚，
十五上元暝。

初一榮　說元旦是一年之始，也是人們最快樂的一天。初二停，說也和元旦一樣不必做事。婆娘，是新婚婦女之意，因爲新媳婦在初二照例都要歸寧拜年，初三還沒有回來，所以說無婆娘。

閩俗十二月廿四日送家中諸神如財神灶君等上天，到了正月初四日才迎接歸來。所以叫初四神落天。福建人大家相信初五是天上神只下降巡查之日，家家都在早一天就洒掃清潔，循規蹈矩，以免觸犯天神，另空是無事可做的意思。七元是將五穀混合菜蔬煮飯吃，叫七寶湯，據說吃了可以解除百病。到了初八。凡是回娘家賀年的媳婦必須回來，所以叫做團圓，初十俗稱是天公生日，初十是蓋相的誕辰。十一岳家都要請女壻飲酒吃飯，十二日以後就停止賀年，往親戚家拜年的客人都得回家去了。十三食唵麼和芥菜，唵麼即稀飯，表示從此日以後便可以吃家常便飯。十四日結彩棚是準備慶祝十五日元宵佳節的。上元暝，說元宵兒童手提花燈遊街，照耀如得同白晝一樣。

新春談談門神與門畫

一種是在門上畫屬官小吏　在灣墓裏這樣的例子極多，一種是神像，也有的畫出鋪首　朱雀，下面有一只伸出觸角的牛狀怪獸，

（二）

雲埠獨壹韓國菜館
新漢城餐館，位於七一五號喜市定街東，你們自己烤燒食品，經濟及合衛生食品。電話 255-8625 定座，每週營業七天

日昇荳腐公司
300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019
精製荳品
選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎
—出品種類—
荳腐　荳腐卜
荳腐角　荳腐花
爽滑魚丸、魚片

招聘襄理
旅館賬房。要通英語，年齡五十至六十五之間，待遇優，供住宿，約見時間，每日下午四時至七時。電六八四－三四三一 Rocky Moy

兄弟電器
Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.
專修：洗衣機、乾衣機、洗碗機
電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照
電話四三三－三一六二
四三七－三八七一（夜）
四三四－八六三三（日）

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506
新型彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照・奉送大相・
菲林冲晒
特價九折
一日起貨
彩相射印・每張25仙
護照快相・即影即有
平靚又快・歡迎惠顧

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B. C.
TEL. 685-2117
承接定製
龍鳳禮餅
中秋月餅
出爐麵飽
社團茶會
各式西餅

裕華國產百貨公司
Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441
每星期營業七日　十時至六時
統辦國產百貨
▲尼龍絲被　▲祖國服裝　▲男女棉衣　▲唱片唱帶　▲工藝首飾　▲掛畫影刻　▲書報文房　▲瓷器碗碟　▲禮品堂皇
歡迎參觀選購

黃堃俠公證人旅行社
▲世界民航會員廿餘年正式直接代理信用保證・來回香港加航日航六九〇元集體六五〇元單程三七八元包機票團體票四九九元起歡迎郵購
▲代理省政府車牌汽車保險二月二十八日要買簽証文件申請護照
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
電話：684-0938

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907
最能吸引顧客之中國裝飾術藝，本公司精製彩畫天花板　龍柱，壁飾石獅，橫枋，圓拱門，屏風，花邊彫刻及仿古藝品等。華貴美觀，經濟簡便，尺寸合適，隨意裝換，常備現貨，歡迎外埠來函選購。
并具專業人材，服務各類招牌廣告，設計新，價錢平，歡迎惠顧。

雙喜旅行社有限公司
華　哥　温
Double Happiness Travel Ltd.
#109-444 ROBSON ST.,
電話TEL. 688-9471　688-9472
★特價回港渡假★
▲由温哥華起程▼
▲途中可停留日本或直航回港▼
▲120天內可自由回程
參加者一律獲免費招律遊覽澳門兩天包括船票酒店在內回港渡假兼遊澳門一舉兩得
二月廿二及廿九出發
票價：$690
另有特價回港機票由西雅圖起機來回日期自由選擇只收$560

龍鳳餅家
LOONG FOONG
RESTAURANT & BAKERY
247 Keefer Street, Vancouver, B. C.
TEL: 688-0837 688-3135
香港專家　主持出品
承接訂制　社團茶点
出爐麵飽　熱辣蛋撻
生日蛋糕　結婚蛋糕
各款西餅　龍鳳禮餅
各種中餅　用足材料
品質精良　價錢公道
華僑惠顧　無任歡迎

文華花店
Mandarin Florist
134 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605
本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新型設計
結婚花球
花籃花束
花圈花牌
橋樑光臨
無任歡迎

泰興有限公司
加屬雲埠
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canad
Phone 684-1028
新到大帮
超等味精
冰霜明蝦

壹九（吉六年吉吉年）雲埠達權支社職員表
正社長　鄭炯光　副　吳一平
正議長　黃國富　副　李華英
正書記　李耀楠　副　黃振光
正財政　趙榮義　副　蔡栢芳
外交　王權柏　副　梅拱學　李顯榮
正監督　呂頌韶　副　林社康　謝運如
核數　黃滔　呂定國
慈善　岑兆英　黃振光
催收　黃啓珉　袁偉楨
參事部　王華進　簡國安　李漢生
伍澤濂　鄭鴻麟　關邦健
宣傳部　黃滔　李華英　簡建平
林岳鋆　鄭今後　黃啓珉
調查部　謝運如　袁偉楨　許忠
林福侃　鄭炳權　胡其光
幹事部　廖耀雄　林樹振　鄭毓貴
林麟　梁紹怡　蔣榮漢

域埠台山寧陽總會館一九七六年度職員表
正主席：李梓岳　副　李東海
正書記：陳振沛　副　黃華挹
正外交：陳新民　副　陳福綏
正財長：阮北相　副　袁臻榮
正福利：黃保華　副　馬實信
正康樂　袁煥章　副　劉樹芳
正監督：羅景祥　副　劉炳輝
核數：伍宏興　馬英才
婦女主任：李梓岳夫人　黃保華夫人
婦女幹事：羅景祥夫人　陳新民夫人
陳福綏夫人　陳新立夫人
阮北相夫人　馬英才夫人
董事：陳耀旋　馬錦銘　陳養
黃强華　陳明超　李錦勝
馬策進　余兆欽　陳新立
李華湘　李濤　馬漢哲
李煥相　陳新圖　伍健民
梁煥忠　伍千福
龔榮富　黃毓坤　黃澤民　蔡資偉
候補董事：陳少忠　馬炳才　伍秋華
林堯　劉芬　黃傳運
當然董事：分會館正副主任　正副書記
正副監督　正副外交
及通訊處主任

請中西厨企枱各一名
工金從優，有合意者電話
Glen Restaurant, Vanderhoof, B.C.
604-567 4235 治商。

靚屋急賣
十三年新，上等材料建造，銅水管，正層三個睡房，闊大客廳，餐廳，梗木地枱，士庫完成與樓上一樣，適合大家庭或投資入息屋，特價出賣。
馮沾　公司：321-6861 住家：733-4736
Block Bros Realty Ltd.

承接坭水木工階磚油漆
電話：九二九－二五四五

均安號
Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone 681-1025 - 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714
特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票有專門人才編排旅程及精通各種語言
環球旅運有限公司啓

捷航旅行社
特價機票來往香港
單程雙程長期短期
任君選擇特價優待
旅行手續歡迎查詢
BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
722 Smithe St. Vancouver, B.C.
684-8638

加惠電視修理
日夜上門精修彩色黑白電視機及一切音響器材。
電話：二六三－六五三三
晚電：三二一－六九二九
舖址：一四八五　七十街西

請中年女性壹名
照顧老年婦人並兼理家務，包食住，有意者請電話九二九－三六七四
九二二－五七二二

理想新屋（廿二間）
本公司現在溫哥華多處地方興建新屋二十二間地點適中風景好近巴士站及學校其中有多間已在建造中在未建造之地段本公司將興建由閣下自己所設計之豪華理想新居面積由1200×1500平方尺而地大由3700×5500平方尺一流材料保證滿意價錢在七萬餘元左右並可以用屋舊相換詳情請與彭超然君聯絡
住宅：二五五－二三七七
公司：八七二－二六六六　橋聯

滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號
請參加滿地可銀行始創之敬老計劃
●凡六十歲及以上之居民，均可申請而享受各種優待，詳情請到本行接洽。
●凡加入敬老計劃之顧客，將獲本行發出之身份證，可在加國所有滿地可銀行之分行，享受各種優待。
●早在一九六九年，本行已施行協助長老居民之計劃　時至今日，本行更將有效年齡　減爲六十歲。現在其他之銀行，亦有同類之計劃，不過本行是施行此項敬老計劃之最早者，而優待條件，亦至完善。
經理：馬國材　Manager: T. Mah
電話：684-1357
Bank of Montreal
The First Canadian Bank

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
湯天豪
買賣房屋
工商樓宇
公寓大廈
投資地皮
各種生意
賣業貸款
免費估價
歡迎詢問
HOWE TONG
TEL: HOWE TONG
687-2215・325-0527
200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Canada
▼靚屋四睡房一廳，三套廁所，有車房，近喜士定夾Nanoimo街，開價五萬九千元。
▼商業樓於Powell街，水泥建築，保養如新，開價七萬九千元，廉過買住宅屋。
▼八組柏文約十年新於西區，近海灘，交通商場，年收益約壹萬七千元，開價十六萬九千元。
▼入息大屋三層樓，近市政府，地寬約50×130呎年收益約九千六百元，僅開價八萬九千元。
▼好屋四睡房三廳，屬兩段地，就可建兩間新屋，位域多利街夾卅七街　近交通，學校，商場，現每月收租四百廿元，僅開價六萬九千元。
▼好風水屋，二睡房一廳，內外如新，面向公園，近學校僅開價四萬九千。
▼尚有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問並免費替僑胞估價房屋。

雲埠首創鳳城美点
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨
選料上乘　專心巧製
價格公平　招牌保証
雲埠秘書賓路蔡根遂
根璇立正
B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.　Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935
幾種有關稅務的儲蓄方法
（一）減稅退休計劃，凡有入息的人士，都適合的一種減稅方法。每人每年最多可將薪金之五份之一撥入此項計劃，將來退休或有任何需要時可以取用
（二）免稅儲屋計劃，凡未買有房屋的成年人士均可註册，免稅入息每年一千元作爲日後買屋之儲備金
（三）入息平均計劃　凡因某種原因收取了一筆數目巨大的入息而又不想納稅太多　入息平均計劃可使你將此種入息平分多至十年，每年的收入才當該年的入息。
（四）展延分利計劃，商號的東主可以把生意的利潤分配給職工們，此項計劃可使商行職工每人每年最多分潤二千五百元而同時他們亦暫時免付此種收入的入息稅。
服務時間：由星期一至星期五每日之午九時十五分至下午五時
星期六上午十時至下午二時
經理：鄒紀新　副經理：何國賢